

32004R0141

29.1.2004

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 24/25

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr 141/2004**

z dnia 28 stycznia 2004 r.

**ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1257/1999 w odniesieniu do przejściowych środków wsparcia rozwoju obszarów wiejskich mających zastosowanie do Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, a w szczególności jego art. 2 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, a w szczególności pierwszy ustęp art. 41,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozdział IXa rozporządzenia Rady (WE) nr 1257/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) oraz zmieniającego i uchylającego niektóre rozporządzenia<sup>(1)</sup> wprowadzony Aktem Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, określa ogólne warunki, zgodnie z którymi ma zostać udzielone czasowe dodatkowe wsparcie na środki wspierające rozwój obszarów wiejskich w nowych Państwach Członkowskich. Powinny zostać przyjęte przepisy wykonawcze w celu uzupełnienia powyższych warunków i dostosowania niektórych zasad przewidzianych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 445/2002 z dnia 26 lutego 2002 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1257/1999 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR)<sup>(2)</sup>.
- (2) Powyższe zasady muszą być zgodne z zasadami pomocniczości i proporcjonalności, w związku z czym muszą być ograniczone do tego, co jest niezbędne dla osiągnięcia założonych celów.
- (3) W związku z powyższym muszą zostać określone warunki kwalifikacyjne oraz pułapy wsparcia dla szczególnych środków mających zastosowanie do Malty.
- (4) W celu ułatwienia sporządzania planów rozwoju obszarów wiejskich, obejmujących powyższe środki, a także ich kontroli i zatwierdzania przez Komisję, należy

ustanowić wspólne reguły dotyczące ich struktury i treści na podstawie art. 43 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999.

- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Struktur Rolnych i Rozwoju Wiejskiego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

## ZAKRES ZASTOSOWANIA

## Artykuł 1

## Zakres zastosowania

Niniejsze rozporządzenie ustanawia przepisy wykonawcze dotyczące:

- a) szczególnych środków wspierających rozwój obszarów wiejskich, przewidzianych w Rozdziale IXa rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 z dnia 17 maja 1999 r. mającego zastosowanie do Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji (zwanym dalej „nowymi Państwami Członkowskimi”);
- b) programowania i oceny wszystkich środków wspierających rozwój obszarów wiejskich dla nowych Państw Członkowskich.

## ROZDZIAŁ II

## SZCZEGÓLNE ŚRODKI MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO NOWYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

## Artykuł 2

## Wsparcie dla gospodarstw niskotowarowych poddanych restrukturyzacji

Biznes plan przewidziany w art. 33b ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 musi być wystarczająco szczegółowy, aby mógł zostać użyty w celu wsparcia wniosku o wsparcie inwestycji w gospodarstwach rolnych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 80. Rozporządzenie zmienione Aktem Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 74 z 15.3.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 963/2003 (Dz.U. L 138 z 5.6.2003, str. 32).

## Artykuł 3

**Pomoc techniczna**

Na zasadzie odstępstwa od art. 39 rozporządzenia (WE) nr 445/2002, zasadę nr 11 Załącznika do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1685/2000<sup>(1)</sup> stosuje się do środka określonego w art. 33e rozporządzenia (WE) nr 1257/1999.

## Artykuł 4

**Uzupełnienie płatności bezpośrednich**

Warunki kwalifikujące do udzielenia wsparcia zgodnie ze środkiem przewidzianym w art. 33 h rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 zostały określone w decyzji Komisji zatwierdzającej uzupełniające krajowe płatności bezpośrednie.

## ROZDZIAŁ III

**DODATKOWE WSPARCIE MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO MALTY**

## Artykuł 5

**Uzupełnienie pomocy publicznej na Malcie**

Warunki kwalifikujące do udzielenia wsparcia zgodnie ze środkiem przewidzianym w art. 3i rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 zostały określone w ramach Specjalnego Programu Polityki Rynkowej dla Rolnictwa Maltańskiego (SMPPMA) przewidzianego w Załączniku XI, Rozdziale 4, sekcji A, akapit 1 Aktu Przystąpienia.

## ROZDZIAŁ IV

**ODSTĘPSTWA STOSOWANE WOBEC NIEKTÓRYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH**

## Artykuł 6

**Agrośrodowisko**

Roczna maksymalna kwota na hektar na konserwację i zabezpieczenie murów z kamienia łamanego na Malcie, określona w drugim podpunkcie art. 33m ust. 2 Rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 jest określona w załączniku I punkt A.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 39.

## Artykuł 7

**Grupy producentów na Malcie**

1. Jedynie grupy producentów obejmujące minimalny odsetek producentów w sektorze i reprezentujące minimalny odsetek produkcji w sektorze kwalifikują się do otrzymania minimalnego wsparcia przewidzianego w art. 33d ust. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1257/1999.

2. Minimalna kwota wsparcia, obliczona jako funkcja minimalnego kosztu niezbędnego do utworzenia małej grupy producentów, jest określona w Załączniku I w punkcie B.

## ROZDZIAŁ V

**PRZEPISY ADMINISTRACYJNE I FINANSOWE**

## Artykuł 8

**Ocena**

Ocena średniookresowa, określona w art. 56 i 57 rozporządzenia (WE) nr 445/2002 nie stosuje się do nowych Państw Członkowskich w okresie programowania od 2004 r. do 2006 r.

## Artykuł 9

**Programowanie**

1. W celu zastosowania przepisów punktu 8 Załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 445/2002, nowe Państwa Członkowskie skorzystają z ogólnego indykatywnego zestawienia finansowego zawartego w Załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

2. Oprócz informacji przewidzianych w ust. 9 Załącznika II rozporządzenia (WE) nr 445/2002, plany rozwoju obszarów wiejskich określone w Tytule III, Rozdziale II rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 zawierają informacje wymienione w Załączniku III do niniejszego rozporządzenia.

## ROZDZIAŁ VI

**PRZEPISY KOŃCOWE**

## Artykuł 10

**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dnia 1 maja 2004 r. z zastrzeżeniem wejścia w życie Aktu Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 stycznia 2004 r.

W imieniu Komisji  
Franz FISCHLER  
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Tabela kwot dla środków dotyczących Malty

A. Maksymalna kwota określona w art. 6:

| Przedmiot   | EUR   |           |
|---|-------|-----------|
| Maksymalna płatność za konserwację i zabezpieczenie murów z kamienia łamanego | 2 000 | za hektar |

B. Maksymalna kwota określona w art. 7 ust. 2:

| Przedmiot                                | EUR    |              |
|--|--------|--------------|
| Wsparcie na utworzenie grupy producentów | 63 000 | Pierwszy rok |
|  | 63 000 | Drugi rok    |
|  | 63 000 | Trzeci rok   |
|  | 60 000 | Czwarty rok  |
|  | 50 000 | Piąty rok    |

## ZAŁĄCZNIK II

## Programowanie roczne (Wkład UE w milionach EUR)

|            | 2004 | 2005 | 2006 |
|------------|------|------|------|
| Plan razem |      |      |      |

## Ogólne indykatywne zestawienie finansowe: programy wspierające rozwój obszarów wiejskich

(w milionach EUR)

|   | Okres programowania 2004 — 2006  |                         |                               |
|---|----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
|   | Wydatki publiczne <sup>(1)</sup> | Wkład UE <sup>(2)</sup> | Wkład prywatny <sup>(3)</sup> |
| Priorytet A   |                                  |                         |                               |
| Środek A1 (np. agrosrodowisko)  |                                  |                         |                               |
| Środek A1 projekty zatwierdzone zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1268/1991 <sup>(4)</sup>  |                                  |                         |                               |
| Środek A2...  |                                  |                         |                               |
| ... Środek An   |                                  |                         |                               |
| <b>Razem A</b>  |                                  |                         |                               |
| Priorytet B...  |                                  |                         |                               |
| Środek B1 (np. wcześniejsza emerytura)  |                                  |                         |                               |
| Środek B2...  |                                  |                         |                               |
| ... Środek B n  |                                  |                         |                               |
| <b>Razem B</b>  |                                  |                         |                               |
| Priorytet C   |                                  |                         |                               |
| Środek C1 (np. grupy producentów)   |                                  |                         |                               |
| Środek C1: projekty zatwierdzone zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1268/1999 <sup>(4)</sup> |                                  |                         |                               |
| Środek C2   |                                  |                         |                               |
| ...Środek Cn  |                                  |                         |                               |
| <b>Razem C</b>  |                                  |                         |                               |
| Priorytet N   |                                  |                         |                               |
| Środek N1 (np. zalesianie)  |                                  |                         |                               |
| Środek N1: projekty zatwierdzone zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1268/1999                |                                  |                         |                               |
| Środek N2...  |                                  |                         |                               |
| ...Środek Nn  |                                  |                         |                               |
| <b>Razem N</b>  |                                  |                         |                               |
| Inne działania  |                                  |                         |                               |
| Pomoc techniczna  |                                  |                         |                               |
| Ocena   |                                  |                         |                               |
| <b>Razem inne działania</b>   |                                  |                         |                               |
| <b>Razem plan — (P) <sup>(5)</sup></b>  |                                  |                         |                               |

(1) Kolumna zarezerwowana dla planowanych wydatków (w rozumieniu wydatków publicznych) przedstawionych dla celów indykatywnych.

(2) Kolumna zarezerwowana dla wkładu Wspólnoty planowanego dla każdego ze środków. Wkład Wspólnoty dotyczący wydatków, jakie mają zostać poniesione oblicza się przy użyciu stawek i zasad ustalonych w programie dla każdego środka. Wkład Wspólnoty może zostać obliczony jako funkcja kwalifikujących się wydatków publicznych (kolumna 2/kolumna 1) lub jako funkcja całkowitego kwalifikującego się kosztu [kolumna 2/(kolumna 1 + kolumna 3)].

(3) Kolumna zarezerwowana dla planowanych wydatków (w rozumieniu wkładów prywatnych) przedstawionych dla celów indykatywnych, tam, gdzie taki wkład planowany jest dla konkretnego środka.

- (4) Planowany wydatek zgodnie z art. 33 ust. 5 Aktu Przystąpienia.  
(5) Podstawą obliczeń jest zestawienie programowania finansowego załączone do decyzji Komisji zatwierdzającej dokument programowy z ostatnimi zmianami.

Jeżeli ten sam środek został wymieniony w ramach więcej, niż jednego priorytetu, Państwo Członkowskie dostarczy dla celów zarządzania finansowego dodatkowo zestawienie konsolidujące wszystkie wydatki związane z tym środkiem. Dodatkowo zestawienie będzie posiadać tę samą strukturę i ten sam porządek co poniższy wykaz.

Różne środki określa się następująco:

- a) inwestycje w gospodarstwach rolnych;
- b) pomoc młodym rolnikom w rozpoczęciu działalności w rolnictwie;
- c) szkolenie;
- d) wsześniejsze emerytury;
- e) obszary o mniej korzystnych warunkach gospodarowania i obszary z ograniczeniami ekologicznymi;
- f) agrorodowisko i warunki utrzymania zwierząt;
- g) Poprawa przetwarzania i wprowadzenia do obrotu produktów rolnych;
- h) zalesianie terenów rolniczych;
- i) inne działania dotyczące leśnictwa;
- j) poprawa gleby;
- k) reparcelacja;
- l) tworzenie usług związanych z obsługą i prowadzeniem gospodarstwa rolnego tworzenie i świadczenie usług doradczych i usług towarzyszących;
- m) wprowadzanie do obrotu produktów rolnych dobrej jakości;
- n) podstawowe usługi na rzecz gospodarki i ludności wiejskiej;
- o) odbudowa i rozwój obszarów wiejskich oraz ochrona i zachowanie dziedzictwa wsi;
- p) zróżnicowanie działalności rolniczej i działalności zbliżonej do rolniczej w celu zapewnienia wielozawodowości lub dochodów alternatywnych;
- q) gospodarka zasobami wodnymi wsi;
- r) rozwój i poprawa infrastruktury związanej z rozwojem rolnictwa;
- s) zachęcanie do prowadzenia działalności związanej z turystyką i rzemiosłem;
- t) ochrona środowiska w powiązaniu z rolnictwem, leśnictwem i zachowaniem krajobrazu, a także z poprawą warunków utrzymania zwierząt;
- u) przywrócenie rolniczemu potencjału produkcyjnego zniszczonego klęskami żywiołowymi oraz wprowadzenie odpowiednich instrumentów zapobiegawczych;
- v) technika finansowa;
- x) osiąganie ustanowionych norm;
- y) korzystanie z usług doradczych dla gospodarstw rolnych, związanych z osiąganiem ustanowionych norm;
- z) dobrowolny udział rolników w programach dotyczących jakości żywności;
- aa) działania grupy producentów związane z jakością żywności;
- ab) gospodarstwa niskotowarowe poddane restrukturyzacji;
- ac) grupy producentów;
- ad) pomoc techniczna;
- ae) uzupełnienie płatności bezpośrednich;
- af) uzupełnienie pomocy państwa na Malcie;
- ag) rolnicy na Malcie pracujący w pełnym wymiarze godzin.

Środki od j) do v) mogą zostać określone jako jeden środek: j) zachęcanie do dostosowania i rozwoju obszarów wiejskich.

## ZAŁĄCZNIK III

**Informacja o szczególnych środkach i odstępstwach określonych w rozdziale IXa rozporządzenia (WE) nr 1257/1999, jakie zostaną uwzględnione w planach rozwoju obszarów wiejskich.****1. Środki mające zastosowanie do wszystkich nowych Państw Członkowskich****I. Wsparcie dla gospodarstw niskotowarowych poddanych restrukturyzacji****A. Główne cechy:**

- definicja gospodarstw niskotowarowych uwzględniająca minimalną i/lub maksymalną wielkość gospodarstwa, część produkcji wprowadzonej do obrotu i/lub poziom dochodu kwalifikującego się gospodarstwa rolnego,
- definicja ekonomicznej żywotności;

**B. Inne informacje:**

- treść biznes planu.

**II. Grupy producentów****A. Główne cechy:**

- Jedynie dla Malty, wskazanie sektora lub sektorów korzystających z odstępstw uzasadnione wyjątkowo niewielką całkowitą produkcją, oraz warunki kwalifikowania się do odstępstwa: minimalny odsetek produkcji grupy w porównaniu do całkowitej produkcji w sektorze, minimalny odsetek producentów w sektorze będących członkami grupy.
- Jedynie dla Malty, uzasadnienie i obliczenie kwot rocznych;

**B. Inne informacje:**

- Opis oficjalnej procedury uznawania grup, w tym kryteria wyboru,
- zainteresowane sektory.

**III. Pomoc techniczna****A. Główne cechy:**

- nie dotyczy;

**B. Inne informacje:**

- opis beneficjentów.

**IV. Środki typu Leader +****Nabywanie umiejętności (art. 33f ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999)****A. Główne cechy:**

- procedura i harmonogram wyboru wykonawców odpowiedzialnych za wdrożenie działań;

**B. Inne informacje:**

- nie ma zastosowania.

**Pilotażowe strategie terytorialne rozwoju obszarów wiejskich (art. 33f ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999)****A. Główne cechy:**

- procedura i harmonogram wyboru miejscowych grup działania korzystających ze środków, w tym kryteria wyboru i planowana maksymalna liczba beneficjentów;
- kryteria przedstawienia zdolności administracyjnej i doświadczenie podejścia typu „lokalny rozwój obszarów wiejskich” na szczeblu regionu;

**B. Inne informacje:**

- nie ma zastosowania.

V. *Uzupełnienie płatności bezpośrednich*

A. Główne cechy:

— Wkład Wspólnoty do każdego roku programu;

B. Inne informacje:

— wyznaczenie agencji płatniczej.

**2. Środki mające zastosowanie do Malty**

I. *Uzupełnienie pomocy publicznej*

A. Główne cechy:

— nie dotyczy

B. Inne informacje:

— wyznaczenie agencji płatniczej.

**3. Odstępstwa stosowane we wszystkich nowych Państwach Członkowskich.**

I. *Poprawa przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów rolnych*

A. Główne cechy:

— nie dotyczy

B. Inne informacje:

— wykaz przedsiębiorstw korzystających z okresu przejściowego określonego w art. 331 ust. 3.

**4. Odstępstwa mające zastosowanie do Estonii**

I. *Zalesianie użytków rolnych*

A. Główne cechy:

— nie dotyczy;

B. Inne informacje:

— opis kontroli wykorzystania użytków rolnych w ciągu ostatnich pięciu lat poprzedzających zalesianie.

**5. Odstępstwa mające zastosowanie do Malty**

I. *Agrośrodowisko*

A. Główne cechy:

— uzasadnienie i obliczenie rocznych pułapów konserwacji i zabezpieczania murów z kamienia łamanego;

B. Inne informacje:

— nie dotyczy.

---